

INSTRUCCIONES PARA LA  
INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

## Felicitaciones

CABOSCH presenta su línea de TERMOTANQUES ELÉCTRICOS. Productos con la más alta funcionalidad y vanguardia, creados con la máxima confiabilidad y seguridad que sólo un especialista en agua caliente puede ofrecer.

Este manual ha sido creado para que el instalador certificado encuentre los requisitos y recomendaciones para una correcta instalación. Por otra parte brinda importante información para el usuario sobre seguridad, características, operación, mantenimiento e identificación de problemas.

## Importante

Antes de instalarlo y/o utilizarlo, lea atentamente las recomendaciones que procedemos a indicarle en este manual.

CABOSCH recomienda que la instalación sea realizada por un instalador autorizado por la SEC (Superintendencia de Electricidad y Combustibles).

Este equipo viene provisto de un Ánodo de Magnesio, para prevenir la corrosión catódica y prolongar la vida útil del tanque. Para mantener la validez de la Garantía, de este producto, deberá ser verificado una vez al año, por el Servicio Técnico Autorizado Cabosch. Y de ser necesario, realizar el reemplazo del Ánodo Magnesio. Tanto el costo de los materiales como la mano de obra, son a cargo del usuario.

### ATENCIÓN:

1.- Este producto no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con una reducción de capacidad física, sensorial o mental, con falta de experiencia y conocimientos, a menos que se les haya dado supervisión o instrucción en relación con el uso del artefacto, por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el producto.

2.- Si el cable de conexión se daña, este debe ser reemplazado por el fabricante o un servicio técnico autorizado por este para evitar cualquier riesgo.

### PÓLIZA DE GARANTÍA

#### N° DE SERIE

LAS CORRECTAS CONEXIONES DE ENERGÍA DE ESTE ARTEFACTO, SON LAS SIGUIENTES:

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ■ 220V 50 Hz 1500W

#### RECURRE AL SERVICIO TÉCNICO

- Si el Termotanque presentara una fuga eléctrica.
- Si hay filtraciones de agua no provenientes de la condensación de la humedad ambiente.
- Si hay demora en el encendido.
- Si calienta poco.
- Si entrega poco agua a pesar de tener buen suministro de agua.
- Si el Termotanque no enciende a pesar de haber energía eléctrica.
- Si algunos de los sistemas de seguridad apagan reiteradamente su termotanque.
- Recomendamos recurrir a nuestro Servicio Técnico para asesorarlo en la instalación

#### CONDICIONES DE VALIDEZ DE LA GARANTÍA.

##### ¡Felicitaciones!

Usted ha adquirido un producto CABOSCH por lo cual le garantizamos su uso bajo condiciones normales y de acuerdo a las estipulaciones indicadas. Este certificado tiene validez únicamente si es acompañado de su documento de compra extendido por nuestro Distribuidor Comercial. Si usted desea formular alguna reclamación, por favor sírvase llamar a nuestro teléfono y, cuando corresponda, presente este certificado acompañando su documento de compra.

#### IMPORTANTE

- 1) El periodo de validez de esta garantía es de 12 meses, a partir de su compra (no instalación o de uso).
- 2) El plazo indicado para el artefacto (1) no se prolonga por el hecho de hacer efectiva esta garantía. No obstante, cada cambio de parte en particular, efectuado dentro o fuera de este periodo, contará con 6 meses de garantía cuando haya sido realizado por un Servicio Técnico Autorizado.
- 3) El no verificar el Ánodo de Magnesio periódicamente al menos una vez al año es causal de pérdida de la garantía.
- 4) Los Termotanques instalados con agua de pozo NO TIENEN GARANTÍA.

#### La garantía no será efectiva cuando:

- a) El usuario, adjunto a la boleta o factura de compra, no presente esta póliza firmada y timbrada por el Distribuidor.
- b) Se determine intervención de personas no autorizadas por CABOSCH.
- NOTA: La regulación del caudal de agua en un calentador no es intervención.
- c) La instalación del Termotanque no cumple con la reglamentación vigente.
- d) El Termotanque sea destinado a uso no doméstico, para el cual fue diseñado.
- e) Exista enmiendas a los documentos avalatorios de garantía.
- f) Exista deficiencias en el transporte, operación, manipulación, instalación y ubicación.
- g) Las presiones de alimentación de agua y suministro eléctrico no sean para las cuales está diseñado el artefacto para su correcto funcionamiento.
- h) Habiéndosele dado instrucciones expresas (escrito en Orden de Atención) por el técnico autorizado que implique su seguridad personal y buen uso del artefacto, no las aplique.

Para mayor seguridad, recomendamos dirigirse a nuestros Servicios Técnicos Autorizados Splendid, ya sea para la mantención del artefacto o la reparación del mismo. Nuestros Servicios Técnicos están a su disposición a lo largo de todo el país. Si los necesita, consulte con su Distribuidor Comercial.

Fabricado por Weber (RPC) para CABOSCH .

## Mantenimiento

1. Verifique el Ánodo de Magnesio al menos una vez al año, con el Servicio Técnico Autorizado Cabosch. De no realizar el mantenimiento del Ánodo Magnesio, el equipo perderá la garantía.

2. Revise habitualmente tanto el cable como la conexión eléctrica, verifique que la toma de tierra está en perfecto estado y que no se encuentra sobrecalentada.

3. Si no fuera a utilizar el TERMOTANQUE ELÉCTRICO durante un período prolongado de tiempo vacíe completamente el depósito de agua para que no se dañe el producto.

4. Por favor procure mantener limpio el producto para que su funcionamiento sea el adecuado.

## Características

- El TERMOTANQUE ELÉCTRICO CABOSCH está hecho de Acero Esmaltado de alta calidad que evita la corrosión y alarga la vida útil del artefacto.
- Con regulador de temperatura entre 30-75 grados Celcius.
- Con indicador de encendido y nivel de calentamiento.
- Aislación Térmica de Poliuretano Expandido, evita las pérdidas de calor del agua al interior del Tanque. Aumenta la conservación de calor y ahorro de energía.
- Válvula de Sobrepresión de agua Regulada a 0.75 MPa ( 7.5 Kg /cm<sup>2</sup> ).
- Protección térmica de sobrecalentamiento del agua y contra funcionamiento en seco.

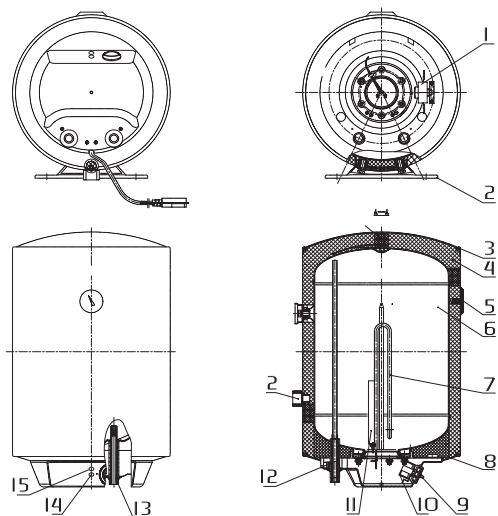
### Parámetros Técnicos:

Modelo	Capacidad (Litros)	Potencia (W) Voltaje (V)	Presión MPa/Kg /cm <sup>2</sup>	Temperatura Máxima ( C°)	Clase	Grado
DV30MCI	30	1500 W / 220 V	0.75/7.5	75 C°	Tipo I	IPX4
DV50MCI	50	1500 W / 220 V	0.75/7.5	75 C°	Tipo I	IPX4
DV80MCI	80	1500 W / 220 V	0.75/7.5	75 C°	Tipo I	IPX4
DV100MCI	100	1500 W / 220 V	0.75/7.5	75 C°	Tipo I	IPX4
DV120MCI	120	1500 W / 220 V	0.75/7.5	75 C°	Tipo I	IPX4
DV150MCI	150	1500 W / 220 V	0.75/7.5	75 C°	Tipo I	IPX4

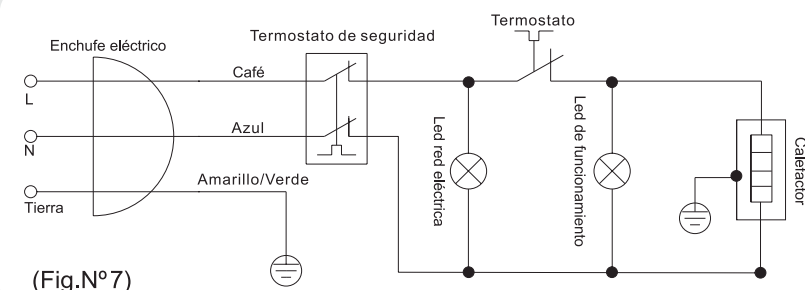
## Detalle de componentes (Figura 1)

1. Sensor de seguridad de sobre temperatura.
2. Soporte para colgar a pared.
3. Cubierta superior.
4. Aislación térmica de poliuretano expandido.
5. Termómetro.
6. Tanque interior.
7. Elemento calefactor.
8. Cubierta inferior.
9. Selector de Temperatura
10. Termostato.
11. Anodo de Magnesio.
12. Salida de agua caliente.
13. Entrada de agua fría.
14. Led rojo, indicador de funcionamiento (calefactor encendido)
15. Led verde, indicador red eléctrica (termo conectado a la red eléctrica)

(Fig.Nº 1)



## Instalación eléctrica



### Nota:

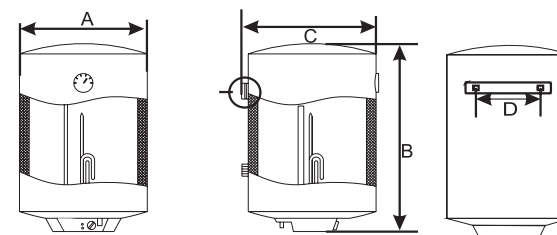
Este equipo debe contar, con una conexión adecuada para la potencia de 1500 W del artefacto y estar protegida por una llave térmica bipolar de 10A y diuntor. La instalación eléctrica domiciliaria deberá estar provista de puesta a tierra.

## Localización y resolución de problemas

	Motivo probable	Solución posible
El agua está fría. El led indicador del nivel de calor está apagado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La perilla de selección de la temperatura está apagado.</li> <li>2. Es posible que algún fusible esté desconectado.</li> <li>3. Es posible que haya problemas con la conexión eléctrica.</li> <li>4. Es posible que el enchufe presente algún tipo de problema.</li> <li>5. El control de temperatura está en la posición más baja.</li> <li>6. El sistema de control de la temperatura está dañado.</li> <li>7. El sensor de temperatura está bloqueado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gire la perilla de ajuste de la temperatura.</li> <li>2. Resetea el fusible y contacte al Servicio Técnico.</li> <li>3. Asegúrese de que hay electricidad.</li> <li>4. Cambie el enchufe de la toma de corriente.</li> <li>5. Coloque el control de temperatura en la posición de "temperatura alta".</li> <li>6. Contactarse con Servicio Técnico.</li> <li>7. Resetea el sensor.</li> </ol>
El agua continúa estando fría aunque el control de temperatura está encendido.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No ha calentado lo suficiente.</li> <li>2. El Calefactor está dañado.</li> <li>3. Es posible que la Válvula de Sobrepresión esté dando problemas.</li> <li>4. Las tuberías de entrada y salida están dañadas.</li> <li>5. Las conexiones interiores no funcionan adecuadamente.</li> <li>6. Existe sarro al rededor de la resistencia.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Espere un momento a que caliente.</li> <li>2. Cambie el Calefactor.</li> <li>3. Intente abrir la Válvula de Sobrepresión.</li> <li>4. Revise las tuberías de salida y entrada.</li> <li>5. Contactarse con Servicio Técnico.</li> <li>6. Contactar al Servicio Técnico para limpieza.</li> </ol>
Por algún motivo no sale agua por la salida del agua caliente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es posible que el suministro de agua esté cortado.</li> <li>2. El agua no sale con la suficiente presión.</li> <li>3. Llave de paso no está abierta.</li> <li>4. Es posible que la Válvula de Sobrepresión presente algún tipo de problema.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le recomendamos esperar hasta que vuelva a tener agua.</li> <li>2. Espere a que el agua salga con la presión necesaria.</li> <li>3. Abra la llave de paso.</li> <li>4. Contactarse con Servicio Técnico.</li> </ol>
El Enchufe no se ajusta correctamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es posible que haya algún tipo de problema eléctrico.</li> <li>2. Es probable que el protector presente algún tipo de fuga.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por favor revise todo el sistema eléctrico hasta encontrar el problema y póngase en contacto con Servicio Técnico autorizado.</li> <li>2. Por favor avise al servicio técnico para que le cambie el cable de corriente.</li> </ol>

## Dimensiones (Figura 2)

(Fig.Nº2)



	30	50	80	100	120	150
A	350	390	460	460	460	460
B	575	745	770	910	1050	1260
C	370	410	480	480	480	480
D	198	198	198	198	198	198

## Recomendaciones para la instalación del termotanque Cabosch

### Atención

Por favor antes de utilizar este producto, asegúrese de que todas sus piezas se encuentran en correcto estado para evitar cualquier tipo de daño físico o material:

A la hora de determinar la ubicación de los agujeros de los tornillos, se recomienda dejar un espacio no inferior a 200 mm de cada lado respecto a la pared. Además, se debe garantizar un espacio libre respecto del suelo de 800 mm, que facilite la revisión y mantenimiento de éste.

1. Asegúrese de que las conexiones eléctricas de este producto estén correctamente instaladas antes de ponerlo en funcionamiento.
2. Debe haber un Enchufe de Pared instalado para la conexión del enchufe del TERMOTANQUE ELÉCTRICO.
3. Una instalación inadecuada de este producto puede provocar daños personales y/o materiales.
4. El circuito debe estar protegido mediante un Fusible y un Diferencial según reglamento vigente.
5. Coloque únicamente llave de paso Tipo Bola en la entrada de agua fría.

## Funcionamiento

### 1. Llenado de Agua.

Para empezar abra cualquier llave de agua caliente, después abra la de entrada de agua fría si hubiera instalado una llave de paso. Gire el selector de temperatura a la posición máxima; si hubiera instalado una Válvula Termostática. En unos instantes percibirá cómo el agua comienza a entrar en el tanque hasta que esta rebalza por la llave de salida del agua indicándole que el tanque está lleno. Por favor, cierre la llave. LA OPERACIÓN DE LLENADO PUEDE TARDAR MAS DE 10 MINUTOS

### 2. Conexión Eléctrica.

Enchufe el TERMOTANQUE ELÉCTRICO (verifique que la corriente eléctrica de su hogar coincide con la recomendada para este producto). El led indicador de red eléctrica debiera encenderse de color verde.

### 3. Selección de la temperatura.

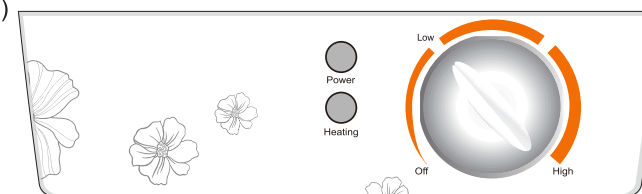
Gire el Selector de temperatura hacia el máximo para seleccionar la temperatura deseada. El led indicador de funcionamiento se encenderá en color rojo.

Este se apagará una vez que sobre pase la temperatura seleccionada y se encenderá una vez que se enfríe.

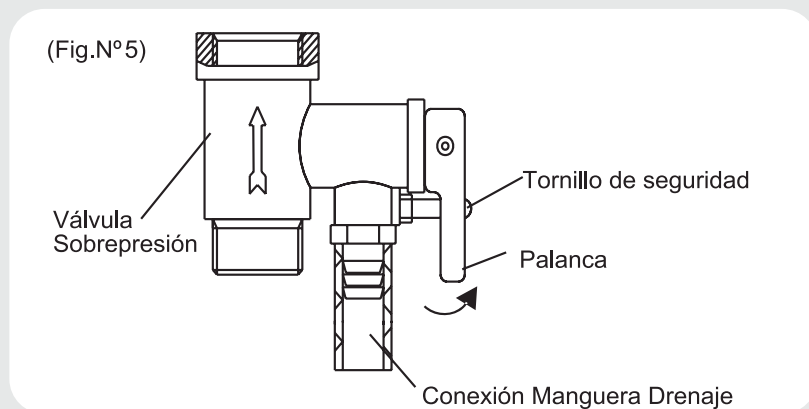
### 4. Importante.

En caso de que verificara, que la válvula de alivio gotea o presenta perdidas, es un indicador de que, la presión de trabajo del sistema, supera la requerida por el equipo 0,75Mpa (7,5 Kg / cm<sup>2</sup>). Debera realizar modificaciones en la instalación, a fin de que no se deteriore la unidad.

(Fig.Nº6)



7. Si al calentar el agua ésta saliera por la Válvula de Sobrepresión, desconecte el calentador y avise al servicio técnico. Nunca intente bloquear la Válvula de Sobrepresión ya que podría provocar graves daños personales o materiales.



8. Recuerde poner Teflón o sellante a la Válvula de Sobrepresión.

9. Recuerde seleccionar la temperatura del agua antes de llenar el TERMOTANQUE ELÉCTRICO (puede alcanzar una temperatura de hasta 75 °C).

10. Para vaciar el depósito del TERMOTANQUE ELÉCTRICO extraiga el tornillo y alce la palanca de la Válvula Sobrepresión; tras vaciar el tanque completamente vuelva a colocar todas las piezas en su posición original. En el caso que haya instalado una llave de vaciado, desagüe directamente desde ésta (Ver figura N°5).

11. Si el cable de corriente estuviera en mal estado, por favor, hágaselo saber al servicio técnico, nunca intente reemplazarlo usted mismo.

## Instalación del cuerpo principal

1. Antes de colocar el TERMOTANQUE ELÉCTRICO asegúrese de que la pared soporta el doble de su peso para que no se produzca ningún problema una vez que lo llene de agua. Si fuera necesario coloque un soporte en la pared.

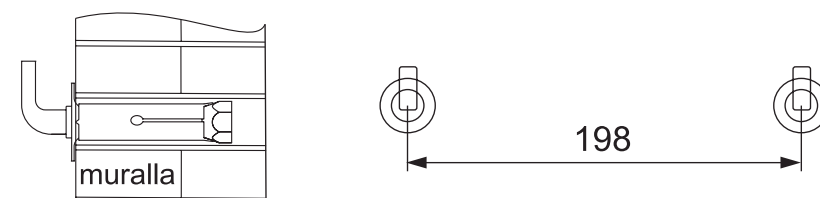
2. Instale todos los sistemas de sujeción y seguridad que sean necesarios para asegurar el TERMOTANQUE ELÉCTRICO con firmeza a la pared. Una vez que haya colocado todos los sistemas de soporte y sujeción proceda a colgar el artefacto.

3. Instale el producto en un lugar donde no se verá afectado por las inclemencias del tiempo. Tenga en cuenta que lo más recomendable es instalarlo cerca de las cañerías de agua.

4. Coloque el enchufe para la conexión del TERMOTANQUE ELÉCTRICO en la pared preferiblemente a la derecha de este, y a más de 1800 mm del nivel del suelo. (vea la figura N°3).

(Fig.N°3)

**Perforar con broca  $\Phi 10\text{mm}$   
Instalación tornillos de expansión**



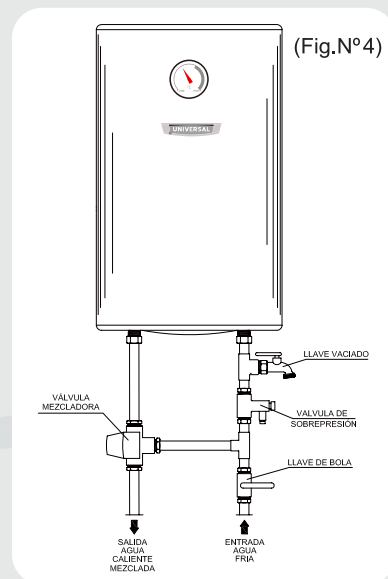
## Conexión de las tuberías (Figura 4) (Entrada de agua fría y salida agua caliente)

1. Utilizar fittings con rosca de G 1/2.
2. Instale una llave esférica a la entrada de agua fría (no incluida con el producto)
3. La válvula de sobre presión que encontrará junto con el producto debe colocarse en la parte delantera de la tubería de entrada de agua fría (asegúrese de colocar la descarga de ésta de manera descendente y con la ventilación adecuada).
4. Se recomienda disponer de una llave de vaciado (tipo jardín) a la entrada de agua fría del termo (no incluida con el producto).
5. Se aconseja instalar una válvula mezcladora termostática a la salida del agua caliente (no incluida con el producto).

6. Recomendamos el uso de uniones americanas.

7. Para evitar filtraciones de agua, ponga teflón o sellante a las conexiones del fittings, especialmente a la del agua caliente.

8. Se sugiere la instalación de un filtro antes de la llave de paso de agua fría.



## Atención

1. Por favor instale un sistema de conexión seguro, especialmente en lo concerniente a la toma de tierra. El sistema debe soportar una corriente de hasta 10 Amperes.

2. Mantenga siempre el sistema en buen estado llevando a cabo una serie de verificaciones periódicas:

\* Conecte el calentador, después de media hora apáguelo y revise el enchufe para cerciorarse de que no se encuentra muy caliente (nunca debe exceder los 50 °C). Si estuviera caliente en exceso, cambie el enchufe ya que podría provocar un accidente.

3. El sistema de conexión eléctrica debe superar una altura de 1800 mm y debe colocarse en un lugar donde no se vea afectado por el agua. Por favor asegúrese de que el sistema eléctrico se encuentra fuera del alcance de los niños.

4. El sistema de sujeción del **TERMOTANQUE ELÉCTRICO** debe ser firme y soportar al menos el doble del peso original del artefacto, si no fuera así por favor asegúrelo e incluso cambie el lugar de instalación.

5. En la conexión de la tubería del agua fría instale la Válvula de Sobre presión tal como aparece en la figura N°5 .

6. Antes de utilizar el **TERMOTANQUE ELÉCTRICO** por primera vez, o después de haberlo limpiado, llene el calentador de agua antes de encenderlo. Deje salir el aire de la tubería antes de llenar el calentador de agua, abriendo alguna llave del agua caliente de su hogar o recinto. **ESTA OPERACIÓN PUEDE TARDAR MAS DE 10 MINUTOS**